

Correspondiente al ciclo escolar 2008-2009

Publicado durante el ciclo escolar 2009-2010

Allen at Steinbeck

820 Steinbeck Drive
San José, CA 95123

Teléfono (408) 535-6205
Fax: 408) 578-6059

Grados K-8^o



Directora

Melinda Waller
Melinda_Waller@sjusd.org

Distrito Escolar Unificado de San José

*855 Lenzen Avenue
San José, CA 95126
(408) 535-6000*

Superintendente

Don Iglesias

Superintendentes Auxiliares

Dr. William J. Erlendson
Chris D. Funk

Mesa Directiva del Distrito

Jorge González Fiduciario Área 1
Richard Garcia Fiduciario Área 2
Pamela Foley Fiduciario Área 3
Veronica Lewis Fiduciario Área 4
Leslie Reynolds Fiduciario Área 5

Fiduciario Área 5



Comentarios del Director

La Escuela Primaria Allen en Steinbeck Kinder al 8 agregó el séptimo grado al programa de secundaria este año. El próximo año será nuestra última adición con el octavo grado, lo cual completará nuestro programa kinder al 8.

Nuestra escuela continua proveyendo a todos nuestros estudiantes la oportunidad de aprender. Acomodamos los estilos de aprendizaje individuales y mantenemos las expectativas altas pero obtenibles para nuestros estudiantes. Allen en Steinbeck tiene miembros del personal altamente capacitados quienes trabajan juntos para planear e implementar un plan de estudio muy balanceado que provee a los estudiantes instrucción consistente durante sus carreras académicas.

Tomamos un papel activo para identificar a todos los estudiantes que necesiten ayuda extra. Utilizamos los muchos recursos disponibles en nuestra escuela para trabajar con estos estudiantes y sus padres para proveer todo tipo de asistencia que ayude a los niños. La tecnología está integrada en todas las áreas de estudio y su uso refleja el acceso inovativo de enseñanza y el sentido comunitario.

El personal de la Escuela Allen en Steinbeck k-8 y la comunidad de padres trabajan juntos para asegurar el éxito y los logros de los estudiantes y para promover las destrezas así como el aprendizaje de por vida.

Misión y Visión de la Escuela

La visión de la Escuela Allen en Steinbeck es:

“Ascendiendo Hacia la Excelencia Académica”

Nuestra Misión es:

Proveer a nuestra diversa población estudiantil los conocimientos y aptitudes requeridas para lograr exelencia académica y los conocimientos necesarios para convertirse en ciudadanos productivos y responsables.

VALORES:

Estamos:

- Mejorando las oportunidades de los estudiantes para que piensen critica y creativamente, que aprendan a resolver problemas individualmente y colectivamente.
- Haciendo incapié a la excelencia académica para todos los estudiantes en ELA, Matemáticas, Ciencias, ELD, y Ciencias Sociales.
- Promoviendo las Artes Visuales de Ejecución y Artes Finas
- Integrando el aprendizaje activo entre grados
- Educación para todos los estudiantes acomodandose a las diferencias individuales utilizando el plan de estudios basado en las normas
- Haciendo evaluaciones constantes para identificar áreas en deficiencia, utilizando las mejores practicas por todos los maestros.
- Enseñando y promoviendo un sistema de comportamiento positivo por medio de nuestro Gator Goals para obtener un ambiente y cultura escolar positiva.

METAS:

Durante el año académico nosotros:

- Promoveremos un programa académico con altas expectativa utilizando información para llevar a cabo nuestro programa de instrucción.
- Promoveremos, ampliaremos, y mejoraremos un ambiente y cultura escolar positiva
- Formaremos una comunidad de enseñanza efectiva basada en confianza, credibilidad, y apoyo mutuo
- Promoveremos y ampliar nuestra sociedad entre la escuela, los padres y la comunidad
- Proveeremos capacitación profesional y entrenamientos para todos los miembros del personal

Currículo y las mejores practicas de instrucción

Meta: Promover un programa instructivo el cual enseñe a los estudiantes a pensar decisiva y creativamente, a resolver problemas individual y colectivamente.

Usar información para dirigir el programa instructivo

Meta: Analizar las evaluaciones del distrito tres a cuatro veces por año y realinear el programa instructivo de acuerdo a las necesidades.

Desarrollar una sociedad entre los padres y la escuela

Meta: Proveer y ampliar la sociedad entre padres y la comunidad en toda la escuela

Capacitar a todo el personal de enseñanza profesional que este dispuesto a asegurar que todos los estudiantes sean exitosos en las áreas de contenido

Meta: Promover, ampliar y mejorar un ambiente y cultura escolar positivo. Armar un equipo efectivo basado en la confianza, credibilidad, y apoyo mutuo.

Experiencia del Director

Melinda Waller es graduada de la Universidad de Santa Clara y tiene una maestría en Administración Educativa. Ella ha trabajado para el Distrito Escolar Unificado San José por siete años y ha trabajado en Allen en Steinbeck K-8 desde el otoño del 2007.

Mayores Logros

- Crecimiento de cuarenta y tres puntos en nuestro Índice de Rendimiento Académico (API) con una puntuación actual de 803.
- Cumplimos con las metas fijadas en nuestro Progreso Adecuado Anual (AYP),
- Cumplimos con nuestras metas de AMAO III para nuestra población de estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma en el 2008-2009.
- Cumplimos con las metas del AMAO III por cinco años consecutivos.

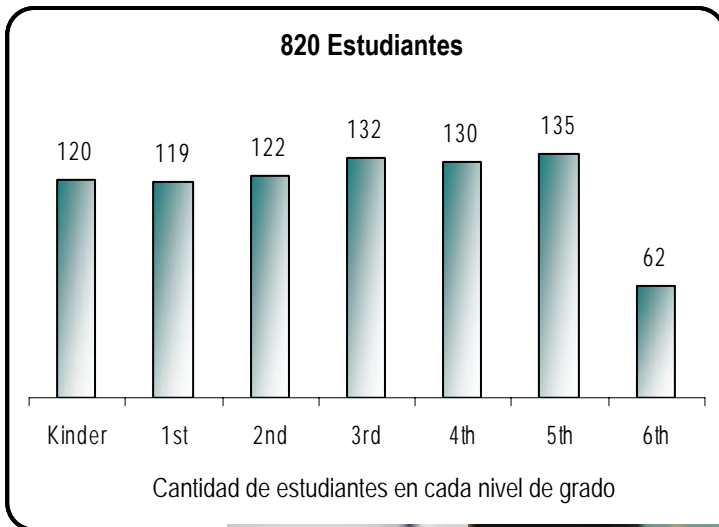
Participación de los Padres

Nuestro comité de consejo escolar consiste de padres, personal y administradores. Tenemos un comité de asesoría de padres que supervisa el programa para Estudiantes Aprendiendo Inglés como Segundo Idioma (SELAC) en nuestra escuela. También tenemos un Comité de Asesoría Escolar (SAC). Además hemos agregado un intermediario con los padres este año, quien actúa como enlace entre la comunidad escolar.

Nuestro PTA (Asociación de Padres y Maestros) consiste de padres, maestros y administración. Ellos han recaudado fondos para proveer materiales de instrucción adicionales para los salones y han patrocinado otras actividades estudiantiles. Siempre hay oportunidades para que los padres ayuden como voluntarios en los salones de clase o con Art Vistas, ABC Reading, y Los Dichos. Para mayor información sobre los programas de voluntarios usted puede llamar a Carlos Acosta al (408) 535-6205.

Datos Demográficos

La siguiente gráfica muestra la cantidad de estudiantes matriculados en cada nivel de grado y el porcentaje de estudiantes matriculados quienes han sido identificados en un grupo particular.



Afroestadounidenses	7.80 %
Indoamericanos o nativos de Alaska	0.73 %
Asiáticos	10.37 %
Filipinos	3.29 %
Hispanos o latinos	44.88 %
Isleños del Pacífico	0.61 %
Blancos (no hispanos)	28.17 %
Múltiple o sin respuesta	4.15 %
De escasos recursos económicos	46.00 %
Estudiantes de inglés como segunda lengua	22.00 %
Estudiantes con discapacidades	13.00 %



Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Grado escolar	2006-2007				2007-2008				2008-2009			
	Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones			Tamaño promedio del grupo	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	20.0	6			19.0	6			19.7	6		
1	19.8	6			20.0	6			20.0	6		
2	19.7	6			19.0	5			19.8	6		
3	29.5		4		30.3		4		28.0		4	
4	25.4		5		30.5		4		30.0		3	
5	29.3		4		31.0		4		28.8		4	
6												
K-3												
3-4									27.0		1	
4-8					23.0		1		30.0		1	
Other												

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Ambiente para el Aprendizaje

Seguridad

Fecha en que se actualizó el plan de seguridad: agosto 2009

Fecha en que se repasó el plan de seguridad con el personal: septiembre 2009

El Plan de Seguridad de la Escuela Allen en Steinbeck k-8 se actualiza cada año. Participamos en ensayos de seguridad conducidos por el Distrito en horas de la escuela durante el año así como un ensayo para caso de incendio una vez al mes. Durante el año escolar, tenemos asambleas de seguridad presentadas por el departamento de policía, el departamento de bomberos y otras agencias sociales de la ciudad. Los estudiantes reciben instrucciones sobre como tratar con extraños y puntos de seguridad al caminar de la casa a la escuela y de la escuela a la casa.

Tareas

Nuestra política de tareas es el reflejo de nuestro manual del Distrito. Las tareas para kinder son opcionales y pueden ser de 30 minutos por semana. Primero y segundo grado tienen de 10 a 20 minutos por día de tareas. El tercer grado entre 15 y 30 minutos diarios. Los grados cuarto y quinto pueden tener asignaturas de tareas de 30 a 60 minutos por día. Las tareas se asignan de lunes a jueves. También se asigna una lectura de 20 minutos por día durante la semana.

Disciplina

El plan de disciplina es desarrollado por maestros, padres y estudiantes, y se provee a cada padre al principio del año escolar junto con el Manual de Comportamiento del Distrito. Creemos que los estudiantes quienes tienen auto estima positivo generalmente obtienen mejores logros académicos y sociales. Por lo tanto, cada salón implementa programas para aumentar el auto estima de sus estudiantes. Los estudiantes reciben reconocimiento a nivel escolar por medio de revisiones en los salones de clase, asambleas estudiantiles mensuales y días de diversión, almuerzo con el director. Los maestros del salón de clase también incluyen una descripción de su sistema de premios en sus planes de disciplina del salón de clase.

Este año también hemos implementado las Gator Goals: Siempre Responsables, Siempre Respetuosos, Siempre Seguros. Estas reglas son la base de nuestro comportamiento positivo en la escuela, y han sido adoptadas y activamente utilizadas por todos los estudiantes, el personal, y los miembros de la comunidad. Los logos de Gator Goals se encuentran en toda nuestra escuela.

Suspensiones y expulsiones

	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2005-07	2007-08	2008-09
Índice de suspensión	14.1%	10.9%	3.9%	12.6%	13.6%	11.8%
Índice de expulsión	0.0%	0.0%	0.0	0.2%	0.2%	0.2%

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Instalaciones

La Escuela Allen en Steinbeck Kinder al 8 grado está en su quinto año en este sitio de la Escuela Secundaria Steinbeck la cual cerró en junio del año 2005. La matriculación en la escuela Allen at Steinbeck es de 845 estudiantes. Las instalaciones incluyen 44 salones de clase, centro de medios, un centro de computadoras, dos centros de computadoras móviles, salones de habla y lenguaje, salón de lectura y ELD, salones de recursos RSP, un centro de ciencias y un salón para Art Vistas.

La escuela incorpora en su rutina diaria simulacros para caso de incendio y/o desastre además del plan escolar de emergencia y una relación de trabajo muy cercana a las agencias de enforzamiento de la ley y escuelas vecinas.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del plantel escolar realizada para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		✓		
Interior: superficies internas		✓		
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/plagas		✓		
Eléctrico: sistemas eléctricos			✓	
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber		✓		
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		✓		
Estructuras: daños en las estructuras, techos		✓		
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas		✓		

Resumen general de condiciones adecuadas del plantel escolar

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
		✓		

Información sobre los Maestros y el Personal

Acreditaciones de los maestros

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Totalmente acreditados	38	37	39	1503
Sin acreditación total	0	0	1	77
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	0

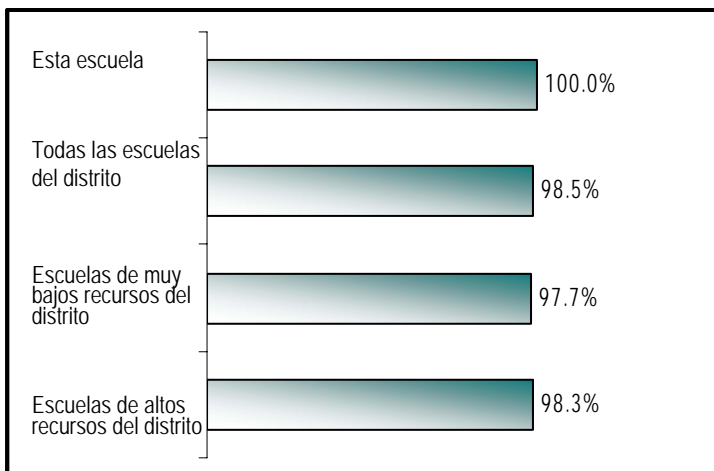
Puede encontrar información detallada sobre las acreditaciones de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Problemas de asignación de maestros y vacantes

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Errores en la asignación de maestros de inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de errores en la asignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Esta tabla indica el número de errores en la asignación de maestros (asignados sin contar con autorización legal) y el número de vacantes (puestos no cubiertos con un solo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de errores de asignación incluye los errores en la asignación de los maestros de inglés como segunda lengua.

Asignaturas básicas impartidas por maestros con la capacitación docente que exige la Ley NCLB



La ley *Que Ningún Niño se Quede Atrás* (NCLB) requiere que todos los maestros que imparten materias básicas tienen que estar "altamente calificados" para fines del año escolar 2005-2006. En general, NCLB requiere que todos los maestros tengan:

- licenciatura,
- una credencial de enseñanza del estado o una credencial o certificado provisional por un máximo de tres años,
- demostrar competencia en las materias que enseñaran.

Pueden encontrar más información sobre los requisitos que requiere la ley NCLB en la página de internet del Departamento de Educación de California <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Evaluación/Mejoramiento de los maestros

De acuerdo al contrato del SJTA, el administrador de la escuela recibe una lista del departamento de recursos humanos el cual identifica que maestros deben ser evaluados en el año escolar actual. Todos los maestros de planta son evaluados una vez al año. Todos los maestros temporales o a prueba son evaluados por lo menos dos veces por año. Cada maestro que es evaluado tendrá una pre y post conferencia. Las evaluaciones se envían al departamento de recursos humanos.

Para determinar las metas del salón de clase, todos los maestros fijan sus metas de acuerdo al nivel de grado basándose en el trabajo del estudiante y la información del estado. Esto se hace en las juntas individuales en octubre. Los maestros se reunirán con el administrador de la escuela tres veces más durante el año (enero, abril y fines de mayo) para repasar sus metas y hacer los cambios correspondientes. Nosotros tomamos nuestra capacitación muy en serio al tomarnos tiempo después de la escuela para asistir a capacitaciones de matemáticas y escritura. Todos los maestros reciben un mentor por medio del distrito.

Capacitación del Personal

El Distrito ofrece una cantidad de oportunidades de capacitación al personal. Maestros que van a talleres o capacitaciones, imparten capacitación y hacen presentaciones a los otros miembros del personal. El distrito imparte un total de tres días de capacitación al año. Actualmente la mayoría de nuestras capacitaciones están centradas en la iniciativa de lectura del distrito. También tenemos un día de capacitación fijo una vez por mes en martes por la tarde para trabajar en matemáticas, lectura, ELD y otras áreas de contenido.

Asignatura de los Maestros

En el año escolar 2009-2010, Allen at Steinbeck k-8 tuvo 32 maestros entre los cuales tenemos tres maestros SDC, un maestro de RSP de tiempo completo. También tenemos un maestro de lingüística de medio tiempo, un maestro de Recursos/Intervención tiempo completo y un Profesional de EL.

Maestros Substitutos

Somos muy afortunados al tener maestros jubilados de nuestro distrito escolar y otros maestros que solo substituyen en nuestra escuela. Si no podemos encontrar un substituto, el director y/o los maestros de recursos son los que imparten la clase.

Allen en Steinbeck K-8 tiene un consejero del distrito quien está disponible dos días a la semana para ayudar a los estudiantes quienes califican para recibir servicios.

Currículo

Lectura y Escritura

Los estudiantes de kinder hasta el séptimo grado están usando textos de artes de lenguaje aprobados por el Distrito. Los maestros suplementan los textos con juegos de libros en los salones y Accelerated Reader. Se hacen evaluaciones por medio de exámenes al final del tema, junto con las evaluaciones comparativas del distrito.

Matemática

Usamos el programa de Envision Matemáticas por Scott Foresman que enseña las normas del Estado para estudiantes del kinder hasta quinto grado y Holt en el sexto y séptimo grado. Cada estudiante recibe un libro de texto consumible o no consumible. Las lecciones son visuales y manipulativos (bloques, piezas en fracciones, cuentas para contar, etc.) al igual que componentes tecnológicos para enforzar los conceptos de matemáticas. Cada unidad termina con una revisión de la unidad y exámenes de la unidad que los maestros utilizan para marcar el progreso. También se usa Accelerated Math en algunos grados.

Ciencias

Tenemos un centro de ciencias ya está funcionando este año y todas las clases del Kinder al séptimo asisten. En las clases de ciencias los estudiantes participan en actividades manuales, demostraciones, y experimentos.

Estas lecciones les ayudará a comprender mejor el mundo que los rodea mientras ponene en practica el método científico y aprenden a utilizar otros métodos de investigación científica. Nuestros maestros del kinder al 5 están trabajando con libros de texto de Scott Foresman Science, y el sexto y séptimo grado utiliza Glencoe/McGraw-Hill.

Uno de los enfoques del programa de ciencias de este año será nuestro jardín, el cual estamos planeando ampliar y convertirlo en un salón de clase totalmente funcional. La meta del jardín es la de crear un espacio en donde los estudiantes puedan hacer la conexión entre el contenido académico y el mundo natural. Los estudiantes tendrán oportunidades adicionales de participar en el jardín más alla de sus lecciones de ciencias. Por ejemplo, ellos pueden ayudar en el jardín durante la hora del recreo des almuerzo los viernes.

Ciencias Sociales

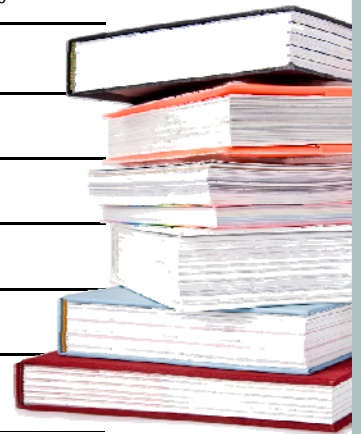
Nuestra escuela usa el programa de Ciencias Sociales Macmillan / McGraw-Hill en los grados kinder al séptimo grado. Los maestros complementan el plan de estudios con experiencias de la vida real incluyendo excursiones, oradores, y proyectos de equipo colaborativamente.

Libros de Texto

Tenemos kits y libros de texto para todos los estudiantes en todas las materias, incluyendo artes del lenguaje, ciencias, matemáticas, y ciencias sociales.

Porcentaje de estudiantes quienes no tienen suficientes libros de texto ni materiales didácticos

Lectura/Lengua y Literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia y Ciencias Sociales	0%
Lengua extranjera	0%
Salud	0%
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	0%



Se puede consultar una lista de libros de texto y fechas de adopción en:
http://www.sjUSD.org/schools/documentation/downloads/Textbook_listing.pdf

Programas Especializados

GATE (Dotados y Talentosos)

Los estudiantes GATE (Dotados y Talentosos) son evaluados individualmente y se les asignan actividades estimulantes en lectura y escritura así como también instrucción de alto nivel. Tales actividades son accelerated reader, excursiones y proyectos de ciencias. Nuestros estudiantes GATE participan en una colección de escrituras publicadas generadas por los mismos estudiantes.

Educación Especial

Tenemos dos equipos, el equipo de estudio del estudiante (SST), y el equipo de prevención de deserción (DOP) y el Equipo de Coordinación de Servicios (COST) que consiste de nuestro consejero, maestro de recursos, enfermera, oficinista de asistencia, auxiliar de enfermera, maestros de salón de clase y el director. Estos equipos se reúnen con el personal y las familias de estudiantes que pueden tener una incapacidad de aprendizaje o quienes tienen comportamientos que interrumpen el aprendizaje.

Estudiantes en Riesgo

Los estudiantes en riesgo reciben apoyo intensivo en sus clases.

Estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma

Basados en nuestros API (Índice de Logros Académicos) para nuestros aprendices de inglés, continuamos mostrando suficiente progreso. Este año nuestra meta es la de sobrepasar nuestro punto de meta de 56.8% en Artes del Lenguaje Inglés y 58% en matemáticas.

Estudiantes con discapacidades

Tenemos tres maestros en salones de Clase Especial de Día (SDC), un maestro de RSP, dos maestros de lenguaje y habla, un Terapeuta Ocupacional (OT) un día a la semana y un maestro de Educación Física Adaptiva para los estudiantes quienes califican bajo las guías de Educación Especial.

Programas después de la escuela

Allen en Steinbeck K-8 ha formado una relación con el YMCA, la cual ofrece una variedad de clases a un costo muy bajo o gratis. Ellos ofrecen apoyo con las tareas y clases de preparación para el kinder para los grados k-5, y Fit for Fun para los grados medianos. Para mayor información, por favor comuníquese con Joan al YMCA al 408-226-9622.

Tutoría

Voluntarios y tutores pagados están disponibles para ayudar a los estudiantes con mayor necesidad en Artes del Lenguaje en Inglés o en Matemáticas.

Finanzas escolares (Año fiscal 2007-08)

Gastos por estudiante y sueldos de los maestros en las escuelas

Nivel	Total de Gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$9,228	\$3,647	\$5,581	\$70,902
Distrito	\$9,503	\$4,045	\$5,458	\$69,741
Diferencia porcentual - plantel escolar y distrito	-2.89%	-9.84%	2.25%	1.66%
Estado			\$5,512	\$65,905
Diferencia porcentual - plantel escolar y estado			1.25%	7.58%

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas), con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel con los sueldos a nivel del distrito y del estado. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela y los sueldos de los maestros en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Tipos de servicios financiados

El Distrito Escolar Unificado de San José gastó un promedio de \$9,784 por estudiante en el año escolar 2007-2008, comparado con \$9,045 por estudiante gastado en promedio en todos los distritos escolares en el estado. El total de gastos de funcionamiento para el año escolar 2005-2006 fueron de \$292,027,676. Puede encontrar detalles adicionales en cuanto a los gastos del Distrito Escolar Unificado San José en la página de datos web en www.ed-data.k12.ca.us

Estos gastos son por costos relacionados a los servicios educativos para los estudiantes así como por costos relacionados directamente con el apoyo tales como electricidad y costos de mantenimiento e intendencia. Esto también incluye costos de apoyo centrales relacionados con las actividades de emplear personal, compras y contabilidad. Esta cantidad no incluye servicios de alimentos, compra de terrenos, nuevas construcciones, ni otros gastos no relacionados con propósitos de educación. El gasto por estudiante se calcula al dividir el total de los gastos entre la asistencia promedio diaria del distrito (ADA).

Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio en Internet del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sal/salaries0405.asp>.

Categoría	Cantidad del Distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$45,165	\$42,065
Sueldo de un maestro de nivel medio	\$74,634	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$90,708	\$86,293
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$110,863	\$107,115
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$114,513	\$112,279
Sueldo promedio de un director (educación preparatoria)	\$123,169	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$251,999	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	37.80 %	39.40 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.40 %	5.50 %

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tq/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	282	36	18	5

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Desempeño del alumno

Pruebas de las Normas Académicas de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en Inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen Lengua y Literatura en Inglés y Matemáticas para los grados 2 a 11; Ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e Historia/Ciencias Sociales en los grados 8, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

Resultados de las CST de todos los alumnos – comparación de tres años

Porcentaje de estudiantes mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el Examen de Estándares de California (CST)

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y Literatura en Inglés	47	49	57	48	51	54	43	46	50
Matemáticas	58	56	61	46	48	50	40	43	46
Ciencias	41	42	59	42	50	52	38	46	50
Historia y Ciencias Sociales									

Resultados de las CST por grupo de alumnos – año más reciente

Porcentaje de estudiantes por grupo mostrando logros a nivel competente o nivel avanzado en el CST en los exámenes más recientes.

Grupo	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroestadounidenses	55	55	44	
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	80	83	69	
Filipinos	59	65	*	
Hispanos o latinos	47	55	45	
Isleños del Pacífico				
De raza blanca (no hispanos)	66	68	75	
Hombre	53	60	67	
Mujer	62	63	51	
De escasos recursos económicos	45	53	43	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	35	47	23	
Estudiantes con discapacidades	43	44	45	
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	55	73		

Índice de Desempeño Académico

Cambios en API por grupo de alumnos – comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

El Índice de Desempeño Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con una meta estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rango de API	2006	2007	2008
Estatal	7	6	5
Escuelas similares	6	3	1

Rangos del API – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 100 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

	Cambio real en el API			Calificación en API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	-9	-13	43	803
Hispanos o latinos	0	-26	63	773
Blancos	-27	-8	51	842
De escasos recursos económicos	-21	-6	55	750
Estudiantes de inglés como segunda lengua	15	-21	38	747
Estudiantes con discapacidades	-53			

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional

Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	Yes	No
Porcentaje de participación - Lengua y Literatura en Inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación - Matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio - Lengua y Literatura en Inglés	Yes	No
Porcentaje de dominio Matemáticas	Yes	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Yes

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Programa Federal de Intervención (2009-2010)

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento	Not in PI	In PI
Mejoramiento en el primer año del Programa		2009-2010
Año en el Programa de Mejoramiento		Year 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	11
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/A	21.2
<p>Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en el sitio web del CDE en http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/</p>		

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (PI, por sus siglas en inglés) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para el área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

Grado Escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron buena condición física		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	16.8	31.2	40.0

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada

Physical Fitness Testing (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. **Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.**

Distrito Escolar Unificado de San José

El Reporte Escolar de Rendición de Cuentas (SARC), el cual la ley obliga a publicar anualmente, contiene información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública en California. Hay más información sobre los reportes SARC disponible en la página Web <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener mayor información sobre la escuela, los padres de familia y los miembros de la comunidad deben comunicarse con el director o directora de la escuela o a la oficina del distrito.

Los reportes SARC del Distrito Escolar Unificado de San José son preparados por la Oficina de Participación Pública

(408) 535-6650 ▼ Fax (408) 535-2302

<http://www.sjusd.org>

Datos y Acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea de los datos situada en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que contiene la información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela al distrito, al condado, y al estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona los informes para la responsabilidad (e.g. Índice de rendimiento académico (conocido en inglés como API, progreso anual adecuado (conocido en inglés como AYP), los datos de prueba, la inscripción, los graduados, las salidas, las inscripciones del curso, proveer de personal, y los datos con respecto a estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otras localizaciones que son público accesibles (e.g., la biblioteca de estado de California). El acceso al Internet en las bibliotecas y las localizaciones del público se proporciona generalmente en un primero-servido base. Otras restricciones del uso incluyen las horas de operación, la longitud del tiempo que un sitio de trabajo puede ser utilizado (dependiendo de disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en un sitio de trabajo, y la capacidad de imprimir documentos.